

Additional Fire Safety Recommendations for Inflatable Games

充氣玩具之附加消防安全建議

1. All inflatable games and similar textile structures shall be of fire resistant material and shall conform to **the standards as tabulated in Appendix I** or to any standard acceptable to the Director of Fire Services, or shall be brought up to any of those standards by treating with a fire retardant paint or solution acceptable to Director of Fire Services. In the latter case, the work shall be carried out by a Class 2 Registered Fire Service Installation Contractor and a certificate (FS251) to this effect from the Contractor shall be forwarded to this Department as documentary proof of compliance.

所有充氣玩具及其他類似的紡織構築物，其所用的物料均須為防火物料，須符合於**附件一所表列的標準**，或符合消防處處長接受的另一標準，或使用消防處處長接受的防火溶液加以處理以達到任何該等標準。以防火溶液處理的工作，須由註冊二級消防裝置承辦商進行，完工後須向本處遞交一份證書(消防表格 251)，證明符合規定。

2. No decoration of readily combustible nature to be permitted. All decorative materials including draperies, curtains and other textile hangings shall be of fire resistant material and shall conform to **the standards as tabulated in Appendix I** or to any standard acceptable to the Director of Fire Services, or shall be brought up to any of those standards by treating with a fire retardant solution acceptable to Director of Fire Services. In the latter case, the work shall be carried out by a Class 2 Registered Fire Service Installation Contractor and a certificate (FS251) to this effect from the Contractor shall be forwarded to this Department as documentary proof of compliance.

不得設有易燃的裝飾物。所有使用的裝飾物料包括窗簾、布簾和其他紡織品懸掛物須以耐火物料製造，並須符合於**附件一所表列的標準**，或符合消防處處長接受的另一標準，或使用消防處處長接受的防火溶液加以處理以達到任何該等標準。以防火溶液處理的工作，須由註冊二級消防裝置承辦商進行，完工後須向本處遞交一份證書，證明符合規定。

3. All curtains hung across exit routes shall be parted in the centre and raised so as to clear the floor by not less than 75mm.

所有布簾若懸掛於出口處，便須在中央位置予以分開，以及離地最少 75 毫米。

4. The applicant is required to prepare an emergency plan for staff to assist in evacuation of spectators in case of emergency.

申請人須制定一套緊急疏散計劃，以便員工在緊急情況下協助疏散觀眾。

APPENDIX I**附件一****Acceptable Fire Resistance Standards for Inflatable Games****充氣玩具接納的抗火標準**

Items 項目	GB Standards 國家標準	EU Standards 歐盟標準	UK Standards 英國標準
Inflatable games and similar textile structures 充氣玩具及其他類似的紡織構築物	GB 6675.3 (Toys intended to be entered by a child) GB 6675.3 (供兒童進入的玩具)	BS EN 71-2 (Toys intended to be entered by a child) BS EN 71-2 (供兒童進入的玩具)	-
Draperies and curtains 窗簾或布簾	GB 20286 (Class 1 - Textile) GB 20286 (1 級 - 織物)	BS EN 13501-1 (Class C or above) BS EN 13501-1 (C 級 或 以上)	BS 5867 : Part 2 (Type B) BS 5867 : 第 2 部 (類別 B)
		BS EN 13773 (Class 1) BS EN 13773 (1 級)	